

# Curriculum Vitae

## Angaben zur Person

Nachname / Vorname

**Auer Manuel**

## Berufserfahrung

Zeitraum

**Seit 2023**

**Dozent für Deutsch als Zweit- und Fremdsprache am Sprachzentrum der Freien Universität Bozen**

Universitätsplatz 1  
39100 Bozen

Zeitraum

**Seit 2023**

**Sprachprüfer am Sprachzentrum der Freien Universität Bozen**

Universitätsplatz 1  
39100 Bozen

Zeitraum

**Seit 2015**

**Beruf oder Funktion**

**Gründung und Leitung MA Language Solutions /  
Lern- und Förderinstitut Galileo**

Stadelgasse 8/B, 39042 Brixen

Wichtigste Tätigkeiten

- Organisation und Durchführung sowie Controlling und Reporting von Sprachkursen an Unternehmen
- High-Performance Sprachcoaching für Führungskräfte
- Überprüfung der Sprachkompetenzen von Anwärtern auf Arbeitsstellen im Technologie- und Energiesektor
- Einzel- und Gruppenkurse im Bereich Zweit- und Fremdsprachen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene
- Organisation und Durchführung von Förderkursen für Kinder und Jugendliche in allen gängigen Schulfächern
- Beratung für Kinder mit überdurchschnittlichen Fähigkeiten
- Verwaltung, Marketing und gesetzliche Vertretung

Name und Adresse der wichtigsten Kunden

Alperia AG, Zwölfmalgreiner-Straße 8, 39100 Bozen

Duka AG, Duka-Straße 2, 39042 Brixen

Röchling Automotive Italia S.r.l., Via Nobel 11, 39055 Leifers

Microtec, Julius-Durst-Str. 98, 39042 Brixen

Alupress AG, A.-Ammon-Str. 36, 39042 Brixen

**Zeitraum**

**Seit 2014**

**Beruf oder Funktion**

**Kommissar zur Feststellung der Zweisprachigkeit**

Wichtigste Tätigkeiten

Mitglied der paritätischen Kommission zur Feststellung der Sprachkenntnis in italienischer und deutscher Sprache

Name und Adresse des Arbeitgebers

Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10, 39100 Bozen

**Zeitraum**

**Schuljahre 2018/19, 2009-2015, 2006-2008**

**Beruf oder Funktion**

**Lehrkraft für Englische Sprache und Kultur**

Wichtigste Tätigkeiten

Regelunterricht in Vollzeit an staatlichen Mittel- und Oberschulen, Arbeitsgruppe Berufs- und Studienbildung

Name und Adresse der Arbeitgeber

MS Michael Pacher, Maria-Montessori-Straße 2, 39042 Brixen

LEWIT Bozen, Roenstr. 12, 39100 Bozen

Realgymnasium J.Ph. Fallmerayer, Dantestr. 39E, 39042 Brixen

Oberschulzentrum Sterzing, Margarethenstr. 10, 39049 Sterzing

WFO Bozen, Guntschner-Straße, 39100 Bozen

**Zeitraum**

**Seit 2014**

**Beruf oder Funktion**

**Freischaffender Übersetzer**

Tätigkeit

Übersetzungsdienstleistungen in/aus den Fremdsprachen Italienisch, Englisch und Französisch, Simultandolmetschungen

Name und Adresse der wichtigsten Kunden

OK Rad-WM 2005/2006, Schloss Mirabell, A-5024 Salzburg

LG Electronics Austria, Guglgasse 15/4a, 1110 Wien

GeoParc Bletterbach, Lerch 40, 39040 Aldein (BZ)

## Akademische Ausbildung

<b>Zeitraum</b>	<b>2021</b>
<b>Erworbene Qualifikation</b>	<b>Masterlehrgang in Didaktik für Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache</b>
Inhalt/Hauptfächer	Sprachdidaktik Deutsch
Ausbildungseinrichtung	Universität Suor Orsola Benincasa, Neapel (I)/ Universität Heidelberg (D)

<b>Zeitraum</b>	<b>2014/15</b>
<b>Erworbene Qualifikation</b>	<b>CAS (Certificate of Advanced Studies)</b>
Inhalt/Hauptfächer	Integrative Begabungs- und Begabtenförderung
Ausbildungseinrichtung	PHLU - Pädagogische Hochschule Luzern (CH)

<b>Zeitraum</b>	<b>1999 - 2006</b>
<b>Erworbene Qualifikation</b>	<b>Magister der Philosophie (Translationswissenschaften)</b>
Inhalt/Hauptfächer	Übersetzen mit Erweiterung Dolmetschen in den Fremdsprachen Englisch und Französisch ERASMUS in Edinburgh (UK) und Tours (F)
Ausbildungseinrichtung	Institut für Translationswissenschaften, Leopold- Franzens- Universität, Innsbruck

<b>Zeitraum</b>	<b>1993-1999</b>
<b>Erworbene Qualifikation</b>	<b>Staatlich anerkanntes Reifediplom (Matura/Abitur)</b>
Ausbildungseinrichtung	Neusprachliches Realgymnasium J.Ph. Fallmerayer, Brixen (I)

## Persönliche Kompetenzen

### Sprachkenntnisse

Muttersprache	Deutsch
Sonstige Sprachen	Italienisch, Englisch, Französisch, Grundkenntnisse in Portugiesisch, Spanisch
	<b>Zweisprachigkeitsnachweis A (C1) erworben am 17.04.2000</b>

**Selbstbeurteilung lt. GERS****Italienisch****Englisch****Französisch****Portugiesisch****Spanisch**

<b>Verstehen</b>		<b>Sprechen</b>		<b>Schreiben</b>
Hören	Lesen	An Gesprächen teilnehmen	Zusammenhängendes Sprechen	
<b>C2</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>
<b>C2</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>
<b>C1</b>	<b>C2</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>
<b>A2</b>	<b>B1</b>	<b>A2</b>	<b>A2</b>	<b>A1</b>
<b>B1</b>	<b>B1</b>	<b>A2</b>	<b>A2</b>	<b>A1</b>